

MUNICIPIO

Lugano, 10 gennaio 2011/al
centro inf.: 101.0 / 1000.0

ris. mun.: 15/12/2010

Posta A
Onorevole Signora
Maruska Ortelli
Consigliera Comunale
Via Cantonale 16
6963 Pregassona

Oggetto: interrogazione no. 298 - "Mostra sul Giappone a Lugano: dimenticate le nostre risorse"

Onorevole Signora Ortelli,

in riferimento alla Sua interrogazione citata in oggetto, del 26 ottobre scorso, La informiamo che il Municipio di Lugano, preso atto nel corso della sua seduta del 15 dicembre 2010 delle indicazioni fornite da parte dei propri Servizi preposti, Le risponde quanto segue.

Il progetto *Nippon. Tra mito e realtà: arte e cultura dal Paese del Sol Levante* è articolata in quattro mostre: *Araki Love and Death* (Museo d'Arte), *Gutai. Dipingere con lo spazio e con il tempo* (Museo Cantonale d'Arte e Parco Ciani), *Ineffabile perfezione. La fotografia del Giappone 1860-1910* a cura del Museo delle Culture (Villa Ciani) e *Shunga. Arte ed Eros nel Giappone del periodo Edo* (Museo delle Culture).

Oltre alle esposizioni il progetto comprende una serie di spettacoli musicali, teatrali e di danza a cura di LuganoInScena: *Kodo in concerto*, *Marta Graham Dance Company*, *Nô e Kabuki*, *Teatro Kyôgen*, *Madame de Sade*.

Presso Il Ciani sono proposte una serie di attività a cura dell'Associazione Giapponese in Italia e del Giappone in Ticino volte ad illustrare alcuni aspetti della tradizione giapponese quali la vestizione del kimono, la cerimonia del te, una dimostrazione di Budô, la realizzazione di origami, ikebana e bonsai. Infine a cura di Lugano Cinema 93 è proposta una rassegna cinematografica che prevede la proiezione di una serie di film del passato realizzati dai più importanti registi giapponesi quali Akira Kurosawa, Nagisa Ôshima, Kenji Mizoguchi, Isao Takahata, Hirokasu Kore-eda, Yasujirô Ozu, Takeshi Kitano e Hayao Miyazaki.

Non vanno infine dimenticate le numerose visite guidate e conferenze proposte al pubblico.

Questo è in grandi linee il programma *Nippon* selezionato dai direttori e curatori del Dicastero Attività Culturali, del Museo Cantonale d'Arte e delle associazioni coinvolte.

Tuttavia, al di là dei toni un po' polemici dell'interrogazione, alcune delle segnalazioni di cui si è fatta portavoce sono interessanti, per la relazione con il territorio. Evidentemente non era però possibile mostrare tutta la complessità della secolare e vastissima cultura giapponese. *Nippon* vuole essere un sguardo sulle espressioni artistiche del Giappone dal XVIII secolo ad oggi, senza trascurare le tradizioni.

Vi è comunque stato nel progetto Nippon, anche se non pubblicizzato per volontà stessa delle parti coinvolte, un apporto interessante di opere di collezionisti legati al nostro territorio e, come citato sopra, il concorso di molti altri soggetti qui presenti. Assicuriamo che anche la relazione con il territorio e la valorizzazione delle competenze in esso presenti occupano da tempo il Municipio o le forze che lavorano su progetti del Polo Culturale. Si veda anche la scheda di politica culturale già trasmessa a tutti gli On.li Consiglieri Comunali.

Per quanto riguarda la frase della Sua interrogazione dove afferma che *Nippon* sia un copia-incolla di quanto fatto in Italia, La informiamo che ad eccezione della mostra *Shunga* (prodotta dal Museo delle Culture) già presentata con grande successo a Palazzo Reale di Milano, tutte le altre proposte espositive sono inedite, prodotte (come anche *Shunga*) dai diversi Musei che le ospitano. Che ci si avvalga di esperti esterni è una pratica assolutamente ricorrente e normale in tutti i musei del mondo. Che questi non siano del posto è altrettanto ricorrente. Nel caso di Nippon si è fatto riferimento all'esperienza di un curatore giapponese per *Araki* , giapponese e olandese per *Gutai* , italiano per *Ineffabile perfezione* .

Ci è grata l'occasione per porgerLe, Onorevoli Signora Ortelli, l'espressione dei nostri migliori saluti.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco:

Il Segretario:

Arch. dipl. ETH G. Giudici

lic. jur. M. Delorenzi

C.p.c.:

- . Consiglio Comunale
- . Municipio
- . Segretario Generale
- . Direttore Operativo
- . Dicastero Attività culturali